






THE TREASURE ISLAND

Chapter 2

- На левой руке у него не хватало двух пальцев
- *With two fingers missing on his left hand*
- Я от страха даже подскочил
- *He even made me jump*
- Это меня не касалось
- *It was nothing to do with me*
- Он стал разговаривать со мной так же вежливо, как раньше
- *He returned to his pleasant manner*

- Внезапно
- *All of a sudden*
- Сердечный приступ
- *A heart attack*
- Он самый!
- *And who else?*
- С этими словами он загнал меня в гостиную
- *With this he pushed me into the sitting-room*

- 
- Сбежал за бутылкой рома
 - Ran to fetch a bottle of rum
 - Попутного ветра!
 - A fair wind!
 - И довольно об этом!
 - And that's an end to it.
 - Несмотря на свою рану
 - In spite of his wound

- И помните, что
- So, bear in mind that
- В ЭТОТ МОМЕНТ МНЕ СТАЛО ЖАЛЬ ЕГО
- I felt very sorry for him at that moment
- Чепуха! Он так же ранен, как вы и я.
- Wounded? No more than you or I.



To be upstairs

To lay the table

To puzzle

Make somebody jump

To be/have nothing to do with

To hesitate

To be alarmed

To obey somebody

The expression on the face



To do one's best

To breathe loudly

In spite of

To disappear

To warn somebody

To interrupt

To bear in mind

To help somebody to the bed

All of a sudden

Ex. 4

- a man, who I had never seen before
- Confused
- Paused in uncertainty
- A mark left on his cheek after a sabre wound
- *A stranger*
- *Puzzled*
- *Hesitated*
- *A scar*

- It was no affair of mine

- Did what he had told me to do

- Falling down

- Out of breath

- *Have nothing to do with*

- *To obey somebody*


- *Crashing down*


- *Breathe very loudly and hard*


to make somebody do


something

- he/we/listen to his stories from the beginning to the end
- He made us listen to his stories from the beginning to the end.

- 
- Black Dog / Jim / obey
 - Captain / everyone / listen to his wicked stories
 - He / they / join in chorus
 - Mother / he / try the coat on
 - Black Dog / Jim / go and leave the door open

- 
- The parents / their daughter / study well
 - The doctor / the child / take some medicine
 - Tom / his friends / laugh
 - He / they / believe him
 - Mrs Clay / she / read the novel

- 
- Black Dog **made** Jim **obey**.
 - Captain **made** everyone **listen** to his wicked stories.
 - He **made** them **join** in chorus.
 - Mother **made** him **try** the coat on.
 - Black Dog **made** Jim **go** and **leave** the door open.


- 
- The parents **made** their daughter **study** well.
 - The doctor **made** the child **take** some medicine.
 - Tom **made** his friends **laugh**.
 - He **made** them **believe** him.
 - Mrs Clay **made** her **read** the novel.



said that / told somebody that

- “Captain will return soon”, I said.
- I said that Captain would return soon.
- “Bill will be glad to see me”, he said to me.
- He told me that Bill would be glad to see him.

- “We’ll get behind the door and,” said the stranger.
- The stranger said that they would get behind the door and give Bill a little surprise.
- “I’ll have a glass of rum from this dear child,” said Black Dog.
- Black Dog said that he would have a glass of rum from that dear child.

- 
- “We’ll sit down and talk like old friends,” said Black Dog.
 - Black Dog said that **they would sit** down and **talk** like old friends.
 - “You’ll get ill if you keep on drinking rum,” warned Dr. Livesey.
 - Dr. Livesey warned that **he would** **get** ill if **he kept** on drinking rum.

- “I’ll do my best to save his worthless life,” said the doctor.
- The doctor said that he would do his best to save his worthless life.
- “I’ll help you,” said Jim to Dr. Livesey.
- Dr. Livesey told Jim that he would help him.

- “One glass of rum won’t kill you, but if you have one, you’ll have another and another, and you’ll die – die!” Dr. Livesey said to Captain.
- Dr. Livesey told Captain that one glass of rum wouldn’t kill him, but if he had one, he would have another and another, and he would die .



I think.....

I suppose

To my mind

First of all